

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 101 (2003)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

serer Branche trotz mehrmaliger Interventionen im Projekt nicht oder nur teilweise eingeflossen sind, und – wie zuvor bereits die übrigen Geomatikverbände – aus dem Projekt auszusteigen. Unter der Leitung von Anne van Buel, IGS-Vorstandsmitglied, wird eine neue Kommission gebildet unter Einbezug aller beteiligten Ausbildungsgremien und Berufsverbände der Geomatikbranche und des BBT, die das Thema weiterverfolgen wird.

H. Aström ergänzt, dass gemäss ZBZ-Projekt im ersten Lehrjahr die Vermessungsfächer absolut unterdotiert sind. Aufgrund des neuen Bildungsgesetzes müssen die Lehrlingsreglemente ohnehin überarbeitet werden. Auch wenn der Verband aus dem ZBZ-Projekt austreigt, werden die gewonnenen Erkenntnisse in ein neues Reglement einfließen. Es ist wichtig, dass unsere Branche gegen aussen geschlossen auftritt. Eine neue Lösung muss alle Sprachregionen umfassen.

#### Abstimmung:

Der Antrag der IGSO, an der Vernehmlassung teilzunehmen, wird mit zehn gegen 34 Stimmen abgelehnt.

#### 8. Vorstellung nächste HVs

Die Geomatiktage 2004 finden vom 3.–5. Juni 2004 in Montreux statt. Der VSVF wird sein 75-Jahre-Jubiläum feiern.

Die Geomatiktage 2005 finden in Basel statt.

#### 9. Verschiedenes

- Michel Mayoud dankt als Vertreter der AFT den herzlichen Empfang und die guten Beziehungen zwischen den Verbänden AFT und SVVF.
- J.-Ph. Amstein informiert, dass der Nationalrat mit grosser Mehrheit beschlossen hat, den Art. 75a über die Vermessung in der Bundesverfassung zu verankern.
- Paul Michelet überbringt die besten Grüsse des VSVAK/ASASCA, welche die bisherige KAfM ersetzt.

Die Protokollführerin: Sibylle Steiner

**Wie?**  
**Was?**  
**Wo?**

Das  
Bezugsquellen-  
Verzeichnis gibt  
Ihnen auf alle  
diese Fragen  
Antwort.

## Procès-verbal de la 100<sup>e</sup> assemblée générale

13 juin 2003, Rondo, Pontresina

### Accueil

T. Glatthard, président a.i., ouvre la 100<sup>e</sup> assemblée générale de la SSMAF et souhaite une cordiale bienvenue à toutes les personnes présentes. Il adresse un salut particulier aux invités Michel Mayoud (AFT), Walter Bregenzer (membre d'honneur), Hans-Rudolf Dütschler (membre d'honneur), Jean-Philippe Amstein (Direction fédérale des mensurations cadastrales), Erich Gubler (swisstopo), Jakob Güthard (FVG/STV), Martin Mäusli (ASPM), Rudolf Landolt (SIA-SRGE) et Pierre-Alain Trachsler (CSCC). Les personnes excusées sont indiquées sur une liste affichée à l'entrée.

T. Glatthard remercie le comité d'organisation pour l'excellent travail qu'il a fourni dans le cadre des Journées de la géomatique 2003. La remarque publiée dans «Géomatique Suisse» 6/2003 page 357 à propos de la démission de Raymond Durussel est lue en français et en allemand: «Le président de la SSMAF Raymond Durussel a annoncé sa démission comme président et membre du comité de la SSMAF pour la date du 30 avril 2003. A cause de la décision majoritaire du comité central de la SSMAF de ne pas participer à la consultation quant au projet ZBZ, Raymond Durussel a abandonné toutes ses activités dans le projet ZBZ, dans la commission de la formation et comme président de la SSMAF. Le comité central regrette le départ de Raymond Durussel et le remercie pour le travail accompli ces dernières années pour la SSMAF. Jusqu'à l'assemblée générale, les tâches présidentielles seront assumées par le vice-président Thomas Glatthard.»

### Partie statutaire

L'invitation à l'AG d'aujourd'hui a été publiée dans les délais dans le MPG et les membres ont reçu l'ordre du jour en mai 2003. Le point suivant est ajouté sur demande de la section IGSO: 7. Détermination de la position de la SSMAF à égard du projet ZBZ, vote de principe de l'assemblée des délégués (générale). Peter Dütschler et Gabriella Zanetti sont élus scrutateurs. Selon la liste de présence, 92 membres et invités (organisations partenaires et représentants étrangers) sont présents.

### Débats

#### 1. Procès-verbal de la 99<sup>e</sup> assemblée générale du 14 juin 2002

Une correction est apportée à la version fran-

çaise: au chiffre 4 Comptes 2001, il faut écrire: «Un rapport de révision écrit est tenu à disposition et lecture en est donnée par J.-R. Schneider» (et non: par B. Theiler). Le procès-verbal publié dans le MPG 10/2002 en allemand et en français est adopté avec cette correction.

### 2. Rapport annuel 2002

Le rapport annuel a été envoyé en annexe du «Géomatique Suisse» 5/2003. Il est accepté sans discussion.

L'assemblée observe une minute de silence en mémoire des membres décédés durant l'exercice. Il s'agit de: Fessler Werner, Baron, né en 1917, Merki Rudolf, Bolligen, né en 1926, Pastorelli Roberto, Lugano, né en 1916, Signer Thomas, Toffen, né en 1956, Solari Renato, Bellinzona, né en 1905 (membre d'honneur), Vuistel Pierre, Corcelles, né en 1926. Sont décédés cette année: Friedli Jean, Berne, né en 1918, Rauch Hans, Meilen, né en 1925.

Les personnes suivantes ont adhéré à la SSMAF durant l'exercice: Angst Richard, Wettingen, Anken Isabelle, Ecublens, Bösch Matthias, Berne, Buser Rolf, Lupsingen, Carrara Andrea, Mendrisio, Clavien Stéphan, Miège, Darnuzer Stefan, Pany, Dellenbach Marco, Buochs, Flückiger Urs, Buchrain, Gisler Gabriel, Zurich, Gläuser Christian, Wetzikon ZH, Keller Stefan F., Wetzikon ZH, Pfund Matthias, Zurich, Vogel Erwin, Malters. Se sont affiliés cette année: Baldegger Joachim, Zurich, Bögli Grégoire, Moutier, Moser Ruedi, Schönbühl, Schönholzer Urs, Burgdorf, Zurbriggen Richard, Saas Grund.

### 3. Informations et communications du comité central sur des questions actuelles de politique professionnelle

#### SSMAF et délégations (T. Glatthard)

T. Glatthard informe sur les relations de la SSMAF avec des instances existantes dans le domaine géomatique, respectivement des deux secteurs partiels information géographique et gestion du territoire: dans le domaine information géographique l'OSIG (désormais avec groupes de travail), dans le domaine gestion du territoire le Forum des améliorations foncières, au niveau général la Géomatique Suisse, sur le plan international la FIG. La SSMAF a des délégués dans toutes ces instances, qui seront regroupés au sein d'un «think tank» prévu (en lieu et place de la Commission de l'information spatiale actuelle).

#### ETH Zurich (L. Hurni)

Sur la base du modèle de Bologne, les filières